

que els tribunals i les autoritats als quals pertoquei la facin complir.

Palau de la Generalitat, 13 de juny de 2003.

FELIP PUIG I GODES,
Conseller de Política Territorial i Obres
Públiques

JORDI PUJOL,
President

(Publicada en el «Diari Oficial de la Generalitat de Catalunya» número 3913,
de 27 de juny de 2003)

MINISTERI D'AFERS EXTERIORS

14322 *CONVENI de cooperació cultural i educativa entre el Regne d'Espanya i la República d'Uzbekistan, fet a Madrid el 20 de març de 2001. («BOE» 170, de 17-7-2003.)*

CONVENI DE COOPERACIÓ CULTURAL I EDUCATIVA ENTRE EL REGNE D'ESPANYA I LA REPÚBLICA D'UZBEKISTAN

El Regne d'Espanya i la República d'Uzbekistan, denominats en endavant les parts,

Moguts pel desig de desenvolupar i enfortir les relacions amistoses entre els dos països i els seus pobles.

Convençut que els intercanvis i la cooperació en els camps de l'educació i la cultura contribueixen a ampliar el coneixement recíproc i la comprensió mútua entre els dos pobles.

Han convingut:

Article 1.

Les parts han de desenvolupar la cooperació cultural i educativa entre ambdós països, mitjançant el foment de:

- L'intercanvi de professors, experts, estudiants i escolars.
- L'intercanvi de publicacions i material cultural.
- L'intercanvi d'informació, llibres, material didàctic i altres materials bibliogràfics i audiovisuals.
- L'intercanvi d'agrupacions artístiques, conjunts teatrals de música i ball, així com de diversos intèrprets.
- L'organització i la participació en festivals, concursos, jornades i dècades de la cultura i en altres actes que es duguin a terme en ambdós països.
- El foment de la col·laboració en altres branques de l'educació i la cultura que es considerin d'interès per a ambdues parts.

Article 2.

Les parts han de contribuir a la concessió de beques d'estudis per als estudiants i investigadors de l'altra part.

Article 3.

Les parts han d'estudiar les possibilitats per al reconeixement mutu de certificats, diplomes, títols i graus acadèmics expedits o atorgats als centres i institucions d'ensenyament d'ambdós països.

Amb aquesta finalitat les parts inicien els contactes i intercanvien la informació que consideren necessària.

Article 4.

Les parts han d'afavorir i promoure l'estudi de la llengua, cultura i literatura de l'altre país pels procediments que considerin més idonis en el curs de la cooperació.

Article 5.

Ambdues parts han de donar suport a la cooperació en l'àrea de la museologia i han de contribuir a l'intercanvi d'exposicions d'arts plàstiques.

Article 6.

Les parts han d'afavorir el foment i l'ampliació de les relacions en l'àmbit de la conservació i la restauració del patrimoni històric i cultural.

Article 7.

Les parts han de facilitar i promoure la cooperació i l'intercanvi entre les organitzacions juvenils dels dos països i han d'estimular la col·laboració entre les organitzacions turístiques i esportives respectives.

Article 8.

Les parts han de facilitar i promoure la cooperació entre els respectius mitjans de radiodifusió, televisió i altres mitjans de comunicació.

Article 9.

Les parts, als efectes d'aplicació d'aquest Conveni, han d'acordar per via diplomàtica programes periòdics d'intercanvi en els camps cultural i educatiu.

Si és necessari, s'ha de crear una Comissió Mixta, les reunions i la composició de la qual cal determinar per mutu acord entre les parts.

Article 10.

Les parts, si és necessari, poden signar acords sectorials, de conformitat amb les normes internes de cada part, a fi de posar en pràctica el que acorda aquest Conveni.

Article 11.

Tots els assumptes relacionats amb el compliment o la interpretació d'aquest Conveni s'han de resoldre per via de negociacions i consultes.

Les parts, de comú acord, poden introduir modificacions i addicions en aquest Conveni i estendre'n actes respectives que passen a ser part integrant del present Conveni, una vegada rebuda l'última notificació escrita en què es confirma el compliment per les parts dels requisits necessaris que estableix la seva legislació interna.

Article 12.

Aquest Conveni entra en vigor a partir de la data en què sigui rebuda per via diplomàtica l'última notificació escrita en què es confirma el compliment per les parts dels requisits necessaris que estableixen les seves legislacions internes.

Aquest Conveni té una vigència de cinc anys. Transcorregut aquest període, el present Conveni es reconduïx tàcitament per períodes successius de la mateixa durada si cap de les parts, almenys amb sis mesos d'antelació a l'expiració del període quinquennal corresponent, notifica per via diplomàtica a l'altra part el seu

desig de denunciar-lo. En aquest cas, aquest Conveni perd la validesa una vegada transcorreguts 30 dies a partir de la data en què s'hagi rebut la notificació esmentada.

La suspensió o l'expiració del termini de vigència d'aquest Conveni no influeix en el compliment de qualssevol projectes, programes o acords que es facin en el marc del present Conveni, llevat d'un acord contrari de les parts.

Fet a la ciutat de Madrid el 20 de març de 2001, en dos exemplars, cada un en els idiomes espanyol, uzbec i rus; tots els textos són igualment vàlids.—Pel Regne d'Espanya, Josep Piqué i Camps, ministre d'Afers Exteriors.—Per la República d'Uzbekistan, Abdoulaziz Kamilov, ministre d'Afers Estrangers.

Aquest Conveni va entrar en vigor el 17 d'agost de 2001, data de recepció de l'última de les notificacions encreuades entre les parts en què es confirma el compliment dels requisits legals interns, segons estableix l'article 12.

Es fa públic per a coneixement general.

Madrid, 25 de juny de 2003.—El secretari general tècnic, Julio Núñez Montesinos.

14323 *DECLARACIONS sobre l'admissió de la jurisdicció del Tribunal Internacional del Dret del Mar (Convenció de les Nacions Unides sobre el Dret del Mar, fet a Montego Bay el 10 de desembre de 1982) (publicada en el «Butlletí Oficial de l'Estat» número 39, de 14 de febrer de 1997). («BOE» 170, de 17-7-2003.)*

DECLARACIONS SOBRE L'ADMISSIÓ DE LA JURISDICCIO DEL TRIBUNAL INTERNACIONAL DEL DRET DEL MAR (CONVENCIÓ DE LES NACIONS UNIDES SOBRE EL DRET DEL MAR, MONTEGO BAY, 10 DE DESEMBRE DE 1982)

Substitució de la Declaració formulada per Espanya en ratificar la Convenció de les Nacions Unides sobre el Dret del Mar, de conformitat amb l'article 287.1, per la Declaració següent:

«De conformitat amb el que disposa el paràgraf 1 de l'article 287, el Govern d'Espanya declara que elegeix el Tribunal Internacional del Dret del Mar i el Tribunal Internacional de Justícia com a mitjans per a la solució de les controvèrsies relatives a la interpretació o a l'aplicació de la Convenció.»

Declaració que Espanya formula a la Convenció de les Nacions Unides sobre el Dret del Mar, de conformitat amb l'article 298.1.a):

«El Govern d'Espanya declara que, de conformitat amb el que disposa el paràgraf 1.a) de l'article 298 de la Convenció, no accepta els procediments que preveu la secció 2 de la part XV per a la solució de les controvèrsies relatives a la interpretació o l'aplicació dels articles 15, 74 i 83 concernents a la delimitació de les zones marítimes, o les relatives a badies o títols històrics.»

La declaració esmentada té efectes a partir del 19 de juliol de 2002, data del dipòsit davant el secretari general de les Nacions Unides.

Es fa públic per a coneixement general.

Madrid, 3 de juliol de 2003.—El secretari general tècnic, Julio Núñez Montesinos.

MINISTERI DE CIÈNCIA I TECNOLOGIA

14326 *REIAL DECRET 836/2003, de 27 de juny, pel qual s'aprova una nova Instrucció tècnica complementària «MIE-AEM-2» del Reglament d'aparells d'elevació i manutenció, referent a grues torre per a obres o altres aplicacions. («BOE» 170, de 17-7-2003.)*

La Instrucció tècnica complementària (ITC) «MIE-AEM-2» del Reglament d'aparells d'elevació i manutenció, aprovada per l'Ordre de 28 de juny de 1988, preveu els requisits constructius exigibles a les grues torre desmuntables per a obra, i estableix l'obligatorietat d'aplicació de la norma UNE 58-101-80, part I. Així mateix, estableix les condicions aplicables a totes les grues torre, quant a muntatge, utilització i inspeccions periòdiques, tant a les comercialitzades d'acord amb la reglamentació nacional com les que posteriorment s'han fabricat d'acord amb el Reial decret 1435/1992, de 27 de novembre, modificat pel Reial decret 56/1995, de 20 de gener, de transposició de la Directiva 89/392/CEE del Consell, sobre màquines, i les modificacions successives.

Atesa l'experiència adquirida des de l'aplicació de la ITC, sembla aconsellable revisar diversos aspectes que s'hi preveuen, per la qual cosa es modifica la redacció d'alguns punts, es fixen criteris per fer les inspeccions i s'actualitzen les referències de les normes previstes.

Així mateix, els reials decrets de transposició de la Directiva de màquines esmentada obliguen a introduir algunes modificacions en l'articulat, a fi de tenir en compte l'existència de grues fabricades i comercialitzades d'acord amb la Directiva esmentada i que, en conseqüència, porten el marcatge «CE».

Aquesta disposició s'ha sotmès al procediment d'informació en matèria de normes i reglamentacions tècniques i de reglaments relatius als serveis de la societat de la informació que preveu la Directiva 98/34/CE del Parlament Europeu i del Consell, de 22 de juny de 1998, modificada per la Directiva 98/48/CE, de 20 juliol de 1998, així com el Reial decret 1337/1999, de 31 de juliol, que incorpora aquestes directives a l'ordenament jurídic espanyol, i, d'acord amb el que disposa l'article 24.1.c) de la Llei 50/1997, de 27 de novembre, del Govern, al tràmit d'audiència que s'hi estableix, i es remet al sector afectat.

Aquesta disposició es dicta a l'empara del que estableix l'article 149.1.13a de la Constitució espanyola, que atribueix a l'Estat la competència per determinar les bases i la coordinació de la planificació general de l'activitat econòmica.

En conseqüència, es considera convenient substituir el contingut de la Instrucció tècnica complementària (ITC) «MIE-AEM-2» del Reglament d'aparells d'elevació i manutenció per un nou text.

En virtut d'això, a proposta del ministre de Ciència i Tecnologia, d'acord amb el Consell d'Estat i amb la deliberació prèvia del Consell de Ministres en la reunió de 27 de juny de 2003,

DISPOSO:

Article únic. *Aprovació de la Instrucció tècnica complementària «MIE-AEM-2».*

S'aprova la Instrucció tècnica complementària (ITC) «MIE-AEM-2» del Reglament d'aparells d'elevació i manutenció, referent a grues torre per a obres o altres aplicacions, que s'insereix a continuació.